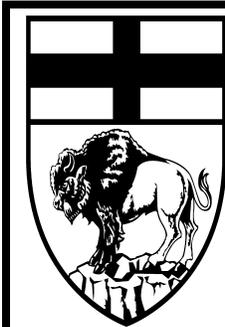


Jeudi 18 octobre 2007



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA**

**FEUILLETON** N° 22  
**ET AVIS**

**PREMIÈRE SESSION, TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE**

**PRIÈRE**

**DIX HEURES**

**ORDRE DU JOUR**

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

**DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC**

M. GERRARD

(N° 208) — *Loi modifiant la Loi électorale/The Elections Amendment Act*

M. HAWRANIK

(N° 209) — *Loi sur l'ancienne route transcanadienne/The Historic Trans-Canada Highway Act*

M. GERRARD

(N° 210) — *Loi modifiant la Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail (harcèlement dans le lieu de travail)/The Workplace Safety and Health Amendment Act (Harassment in the Workplace)*

M. SCHULER

(N° 211) — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 212) — *Loi modifiant la Loi sur la réduction du volume et de la production des déchets/The Waste Reduction and Prevention Amendment Act*

M. SCHULER

(N° 214) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (mise en valeur d'un bien réel)/The Public Schools Amendment Act (Property Development)*

M. GOERTZEN

(N° 215) — *Loi sur le dépistage obligatoire d'agents pathogènes/The Mandatory Testing for Pathogens Act*

---

## DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Motion de M. GERRARD

(N° 200) — *Loi modifiant la Loi sur les services de santé et la Loi sur l'assurance-maladie/The Health Services Amendment and Health Services Insurance Amendment Act*

(M. DEWAR)

Motion de M. LAMOUREUX

(N° 201) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools (prévention de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale)/The Liquor Control Amendment Act (Fetal Alcohol Spectrum Disorder Prevention)*

(M<sup>me</sup> KORZENIOWSKI — 9 min)

Motion de M. GERRARD

(N° 202) — *Loi sur la présentation d'excuses/The Apology Act*

(M. SWAN)

Motion de M. GERRARD

(N° 203) — *Loi sur les détergents à vaisselle sans phosphore/The Phosphorus-Free Dishwashing Detergent Act*

(M. DEWAR)

Motion de M. GERRARD

(N° 204) — *Loi modifiant la Loi sur les renseignements médicaux personnels/The Personal Health Information Amendment Act*

(M. CULLEN — 8 min)

Motion de M<sup>me</sup> TAILLIEU

(N° 206) — *Loi sur la protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act*

(M. MARTINDALE — 8 min)

Motion de M. GERRARD

(N° 205) — *Loi modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba/The Manitoba Hydro Amendment Act*  
(M. LAMOUREUX — 7 min)

Motion de M. LAMOUREUX

(N° 207) — *Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur le financement des campagnes électorales/The Elections Amendment and Elections Finances Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> KORZENIOWSKI)

---

## PROPOSITION

M. MAGUIRE — ACIM et les bénéfices liés au commerce interprovincial de la viande et des produits carnés

7. Attendu :

que les gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Alberta ont signé l'Accord sur le commerce, l'investissement et la mobilité de la main-d'œuvre (ACIM) afin de réduire les obstacles au commerce;

qu'il existe des obstacles interprovinciaux au commerce qui nuisent aux entreprises et aux travailleurs manitobains qui désirent profiter des avantages liés à l'augmentation du commerce avec les autres provinces, notamment les marchés lucratifs de la Colombie-Britannique et de l'Alberta;

que l'augmentation du commerce avec la Colombie-Britannique et l'Alberta profiterait à l'économie de notre province ainsi qu'à nos entreprises et à nos travailleurs;

que certains secteurs, tels que le secteur de la viande et des produits carnés, sont aujourd'hui confrontés à des défis de taille liés au commerce;

que le secteur de la viande et des produits carnés manitobains mérite d'avoir accès au maximum de marchés possibles pour commercialiser ses produits, ce qui contribuerait à combler les lacunes du gouvernement néo-démocrate face à ce secteur;

que la viande et les produits carnés ayant fait l'objet d'une inspection fédérale peuvent être vendus dans toutes les provinces;

que les établissements de traitement de la viande assujettis à l'inspection provinciale ne peuvent vendre leurs produits qu'au Manitoba;

que les restrictions régissant la vente des produits carnés au Manitoba n'est qu'un exemple parmi d'autres qui démontre que les obstacles interprovinciaux au commerce pénalisent les entreprises et les travailleurs manitobains,

il est proposé que l'Assemblée législative du Manitoba demande au gouvernement provincial d'envisager d'adhérer à l'Accord sur le commerce, l'investissement et la mobilité de la main-d'œuvre afin d'accroître les occasions d'affaires pour toutes les entreprises manitobaines, y compris les producteurs de viande et de produits carnés.

## PROPOSITIONS — DÉBAT

1. M. SWAN — Dispositions de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* concernant la détermination de la peine et le cautionnement  
(M. CULLEN — 5 min — Il reste 130 minutes.)
2. M. SCHULER — Scandale relatif au Fonds de placement Crocus  
(M. DERKACH — 5 min — Il reste 125 minutes.)
3. M. ALTEMEYER — Appui au Protocole de Kyoto  
(M. MAGUIRE — 8 min — Il reste 127 minutes.)
5. M<sup>me</sup> HOWARD — Les systèmes de soins de santé public et privé  
(M. DYCK — 4 min — Il reste 127 minutes.)
6. M. FAURSCHOU — Système de consignation des contenants de boissons  
(M. ALTEMEYER — 5 min — Il reste 125 minutes.)

---

**TREIZE HEURES TRENTE**

## AFFAIRES COURANTES

### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI

M. le *ministre* LATHLIN

(N<sup>o</sup> 23) — *Loi modifiant la Loi sur les biens réels/The Real Property Amendment Act*

M. le *ministre* RONDEAU

(N<sup>o</sup> 24) — *Loi modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba et la Loi sur la Régie des services publics (fiabilité du réseau électrique)/The Manitoba Hydro Amendment and Public Utilities Board Amendment Act (Electricity Reliability)*

M. GERRARD

(N<sup>o</sup> 213) — *Loi sur l'examen des nominations au sein des sociétés d'état (modification de diverses lois)/The Crown Appointment Review Act (Various Acts Amended)*

### PÉTITIONS

M<sup>me</sup> TAILLIEU  
M. SCHULER  
M. BRIESE  
M. HAWRANIK  
M. LAMOUREUX

### RAPPORTS DE COMITÉS

### DÉPÔT DE RAPPORTS

**DÉCLARATIONS DE MINISTRE**

**QUESTIONS ORALES**

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ**

**GRIEFS**

**ORDRE DU JOUR (suite)**

**AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**COMITÉ PLÉNIER**

**COMITÉ DES SUBSIDES**

Motion d'adhésion

---

**DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT**

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 5) — *Loi sur les dates de réunion du Comité des comptes publics (modification de la Loi sur l'Assemblée législative)/The Public Accounts Committee Meeting Dates Act (Legislative Assembly Act Amended)*

(M. HAWRANIK)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* MCGIFFORD

(N° 6) — *Loi sur l'alphabétisation des adultes/The Adult Literacy Act*

(M. HAWRANIK)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 7) — *Loi modifiant la Loi sur les assurances/The Insurance Amendment Act*

(M. FAURSCHOU)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 9) — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*

(M. FAURSCHOU)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 11) — *Loi sur l'élargissement du mandat du protecteur des enfants (modification de diverses dispositions législatives)/The Children's Advocate's Enhanced Mandate Act (Various Acts Amended)*

(M. BRIESE)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 15) — *Loi modifiant la Loi sur les biocarburants/The Biofuels Amendment Act*  
(M. HAWRANIK)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN

(N° 19) — *Loi sur les pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées/The Fair Registration Practices in Regulated Professions Act*  
(M. HAWRANIK)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N° 20) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (exploitations réputées uniques)/The Planning Amendment Act (Deemed Single Operations)*  
(M. HAWRANIK)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 21) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'habitation et de rénovation (fonds destiné à la revitalisation des logements)/The Housing and Renewal Corporation Amendment Act (Fund for Housing Revitalization)*  
(M. FAURSCHOU)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* OSWALD

(N° 22) — *Loi modifiant la Loi médicale/The Medical Amendment Act*  
(M. HAWRANIK)

---

## DEUXIÈME LECTURE

M. le *ministre* SELINGER

(N° 28) — *Loi d'exécution du budget de 2007 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2007*  
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

---

# FEUILLETON DES AVIS

## AVIS DE RÉUNIONS DE COMITÉ

Le Comité permanent des sociétés d'État se réunira le jeudi 25 octobre 2007, à 19 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner les rapports annuels de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour les exercices qui se sont terminés les 31 mars 2003, 2004, 2005, 2006 et 2007.